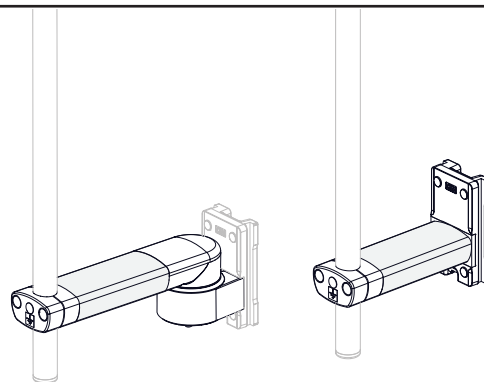


## MONTAGEANLEITUNG

**TRAGARM FÜR INFUSIONSSTANGE**

## ASSEMBLY INSTRUCTION

**SUPPORT ARM FOR INFUSION POLE****BITTE LESEN SIE DIE ANLEITUNG VOR MONTAGEBEGINN SORGFÄLTIG!**

Erläuterung verwendeter nicht genormter Symbole:



Warnung vor einer Gefahrenstelle

**ANWENDUNGSBEREICH / BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH**

Cable Integrated Mounting (CIM) Systeme, also Trägersysteme mit Kabelintegration, sind für die Aufnahme und Positionierung von Monitoren, Maus/Tastatur, Laptops und anderen medizinischen Geräten oder Apparaturen (im Folgenden ME-Geräte genannt) bestimmt. Sie sind an Wänden, Rollwägen, Tischen und anderen Oberflächen oder Geräten mittels eines speziellen Befestigungsadapters befestigt. CIM Systeme erfüllen keinen eigenständigen medizinischen Zweck.

**ALLGEMEINE HINWEISE**

Stellen Sie sicher, dass der CIM Wandkanal gemäß der Montageanleitung montiert ist. Bei Wandkanälen anderer Hersteller beachten Sie die entsprechende Montageanleitung des Herstellers.

Falls Sie den Tragarm für Infusionsstange (im Folgenden Tragarm genannt) in eine bestehende Normschiene oder ein vorhandenes Rundrohr einhängen, vergewissern Sie sich, dass die Schiene ordnungsgemäß montiert ist und der Gewichtsbelastung Stand hält. Überprüfen Sie das Gewicht des zu befestigenden ME-Gerätes. Die zulässige Gewichtsbelastung finden Sie auf dem entsprechenden Produktdatenblatt.

**WARNHINWEISE Installation, Bedienung und Wartung** 

Dieser Abschnitt beinhaltet Warnhinweise bzgl. der Installation, Bedienung und Wartung des Tragarms. Bitte lesen Sie den gesamten Absatz vollständig durch, bevor Sie mit der Installation, Bedienung oder Wartung des Tragarms beginnen. Nichtbeachtung dieser Vorschrift kann zu Geräteschäden oder Verletzung von Personen führen.

Installation, Bedienung und Wartung darf nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Die Kabelintegration und die Montage darf nur von technischem Fachpersonal durchgeführt werden. Die CIM med GmbH übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht fachgerechte Montage entstanden sind.

**PLEASE READ THIS INSTRUCTION CAREFULLY BEFORE INSTALLING!**

Clarification of non-standardized Symbols:



Warning of a danger point

**AREA OF APPLICATION/ INTENDED USE**

Cable Integrated Mounting systems (CIM) are intended to mount and position monitors, mouse/keyboard, laptops and other medical devices or equipment (hereafter referred to as ME equipment). They are mounted to walls, carts, tables, other surfaces or machines using specific mounting adapters. CIM systems do not fulfil any specific medical purpose on their own.

**GENERAL NOTES**

Verify that the CIM wall channel has been installed and approved according to the CIM channel installation instructions. If you have a wall channel of another manufacturer, please read the corresponding assembly instruction of the manufacturer carefully.

If you want to attach the support arm for infusion pole (hereafter referred to as support arm) to an existing European rail or vertical pole, please verify that the rail can hold the weight. Please check the weight of the ME equipment to be mounted. The permissible total weight is mentioned on the corresponding data sheet.

**WARNING Installation, Operation and Maintenance** 

This section contains warnings regarding the installation, operation and maintenance of the support arm. This section must be read in its entirety before installing, operating and maintaining the support arm. Failure to follow these warnings may result in damage to equipment or injury to people.

Installation, operation and maintenance may only be carried out by qualified personnel. Cable integration and assembly may only be done by qualified technical personnel. CIM med GmbH cannot be held responsible for any damage due to poor installation.

## ALLGEMEINE HINWEISE

Positionieren Sie den Tragarm nie über dem Patienten. Beachten Sie, dass der Tragarm einen weiten Schwenkbereich nach links und rechts hat. Bitte beachten Sie den bestimmungsgemäßen Gebrauch des Tragarmes bei der Auswahl des zu befestigenden ME-Geräts und berücksichtigen Sie die Nähe des montierten Tragarmes zu anderen Geräten, Krankenhauspersonal und Patient. CIM med GmbH empfiehlt die Konsultation Ihres Sicherheitsbeauftragten, um die ordnungsgemäße Installation und den bestimmungsgemäßen Gebrauch des Tragarmes sicher zu stellen.

Bitte überprüfen Sie das zugeladene Gewicht. Dieses kann sich verändern, wenn zusätzliches Zubehör zum eigentlichen Monitorgewicht hinzugefügt oder entfernt wird.

Stellen Sie sicher, dass das maximal zulässige Gewicht nicht überschritten ist.

Veränderungen am Produkt, Demontage einzelner Komponenten, Montage bzw. Zusammenbau der Einzelteile in anderer Form als nachfolgend beschrieben, sind nur nach ausdrücklicher und schriftlich erteilter Genehmigung durch die Konstruktionsabteilung der CIM med GmbH zulässig. Für Schäden, die durch nicht genehmigte Produktänderungen entstehen, übernimmt die CIM med GmbH keine Haftung.

### ⚠️ ACHTUNG: LEBENSGEFAHR DURCH STROMSCHLAG

Stromführende Kabel von ME-Geräten bzw. ME-Systemen sind erst nach Beendigung der Erstmontage mit den entsprechenden Geräten zu verbinden. Vor Wartungsarbeiten sowie Demontage müssen alle stromführenden Kabel vom Stromnetz und den Geräten getrennt werden. Es dürfen nur doppelisolierte Leitungen für die Stromversorgung im Tragarm verwendet werden.

### ⚠️ ACHTUNG: ERDUNGSANSCHLUSS

Der Tragarm ist mit einer Komponentenerdung versehen. Es liegt in der Verantwortung des Endkunden, den Tragarm an die Hauserde anzuschließen. Bei Anbindung am Wandkanal bzw. seitlichen Schienen am Narkosegerät, ist der Tragarm mittels der Adapterschrauben leitend mit den Schienensystemen verbunden.

### BENÖTIGTES WERKZEUG

Innensechskantschlüssel 3,0 für Erdungsschraube

Innensechskantschlüssel 6,0 für Rohrklemme

Innensechsrund Torx 45 für hintere Anbindung

### REINIGUNG UND DESINFEKTION

CIM Tragarme können mit allen gängigen Reinigungs- und Desinfektionsmitteln gereinigt werden. Verwenden Sie für die Reinigung keine Stahlwolle oder Schleifmittel. Das Eindringen von Reinigungsflüssigkeiten in das Innere des Tragarmes ist zu vermeiden. Die Konstruktion bzw. das Design ist so ausgelegt, dass eine optimale Reinigung bzw. Desinfektion gewährleistet ist. CIM med GmbH übernimmt keine Haftung bzgl. der Effizienz der Desinfektion bzw. Reinigung des Tragarmes zur Infektionskontrolle. Es wird empfohlen, die Tauglichkeit Ihres Reinigungsmittels an einer kleinen, nicht sichtbaren Stelle des Tragarmes zu testen. Bitte wenden Sie sich bei Fragen, welche die Infektionskontrolle betreffen, an Ihren Hygienebeauftragten.

Mit folgenden Wirkstoffgruppen wurden beispielhaft Desinfektionstests durchgeführt: alkoholische Schnell-Desinfektionsmittel (z.B. Bacillol AF/Hartmann), Aldehyde und Quartäre Ammoniumverbindungen (z.B. B5/Orochemie), alkoholfreie quartäre Ammoniumverbindungen (z.B. Sani-Cloth

## GENERAL NOTES

Do not position the support arm above a patient. Note that the support arm has a wide range of motion side to side. Please consider carefully the ME equipment being mounted and the proximity of the mounting assembly to other equipment, hospital personnel, and the patient. CIM med GmbH recommends that the hospital's risk management personnel verify that the application is appropriate prior to installation and use of the support arm.

The total load mounted may have changed due to adding or removing equipment (other than primary instrument).

Ensure that the weight of the instrument being mounted does not exceed the maximum load indication.

Product modifications, disassembling and reassembling and/or mounting any of the components in any other way than described below are permitted only after written approval by the CIM med GmbH construction and engineering department. CIM med GmbH cannot be held responsible for any damage or injury caused by product modifications and/or amendments without prior permission by CIM med GmbH.

### ⚠️ WARNING: MORTAL DANGER BY ELECTRIC SHOCK

The electric cables of ME equipment and ME systems may only be connected to the power source and to the medical device respectively after finishing installation. Prior to maintenance or disassembly all power cables must be disconnected from the power source. Only cables with double insulation may be used for running through the support arm.

### ⚠️ WARNING: EARTHING CONNECTION

The support arm is delivered with components' grounding. It is the health-care institution's responsibility to connect the support arm to the electrical grounding of the building. When mounting the support arm to wall channel or side channels of anesthesia machines the support arm is connected to the channel via the screws of the adapter.

### TOOLS REQUIRED

hex key 3.0 for grounding screw

hex key 6.0 for pole clamp

Torx wrench TX 45 for fixing

### CLEANING AND DISINFECTION

CIM support arms may be cleaned with mild, non-abrasive solutions commonly used in hospital environment. Do not use steel wool or other abrasive materials. Avoid all liquids entering the support arm. Your support arm has been designed to the highest specifications to make cleaning as easy as possible and to avoid liquids from penetrating. CIM med GmbH makes no claims concerning the efficacy of the disinfection processes. It is recommended to test any cleaning solution on a small area of the support arm not visible to verify compatibility. Please consult your hospital's infection control manager.

Exemplary disinfection tests have been carried out with the following active substance groups: alcoholic quick disinfectants (e.g. Bacillol AF/Hartmann), aldehyde and quaternary ammonium compounds (e.g. B5/Orochemie), alcohol-free quaternary ammonium compounds (e.g. Sani-Cloth AF3/PDI Healthcare). These compounds are VAH / DGHM listed and EPA registered

AF3/PDI Healthcare). Die genannten Substanzen sind alle VAH-/DGHM-gelistet/ EPA-registered und müssen nach den Vorgaben der Hersteller angewendet werden. Die Anwendung von Aceton und Trichloroethylen führt zu einer dauerhaften Beschädigung der Oberfläche des Tragarms.

#### **WARTUNG: ART UND HÄUFIGKEIT**

Sehr geringe Wartungsarbeiten sind während der gesamten Lebensdauer erforderlich. Bitte kontrollieren Sie bzw. Ihr technisches Personal in regelmäßigen Abständen (mindestens einmal jährlich) alle Lagerstellen und alle Schrauben und ziehen Sie diese ggf. nach.

Der Tragarm ist ausgelegt für 26.000 Bewegungen oder 13.000 Zyklen (ein Zyklus = eine volle Bewegung bis zum Anschlag und zurück). Bei 10 Bewegungen pro Tag und 365 Tagen (= Bedienung an 7 Tagen in der Woche) im Jahr beläuft sich die jährliche Bewegungszahl auf 3.650, was einer Lebensdauer von 7,1 Jahren entspricht.

Bei Beschädigung der tragenden Teile des Systems darf das Tragarm-system nicht weiter betrieben werden.

#### **Die Wartungsinspektion muss folgendes beinhalten:**

Überprüfen Sie den horizontalen Schwenkbereich des Tragarmes an der Befestigungsschnittstelle. Bewegen Sie hierzu das ME-Gerät von einer Seite zur anderen. Dabei sollte genug Widerstand spürbar sein.

Bei Nichtbeachtung oder Unterlassung der Wartungsanweisung kann es zu Schäden am Tragarm oder an Ihrem Equipment kommen.

#### **MELDEPFLICHT**

Alle im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen schwerwiegenden Vorfälle sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Anwender und/oder Patient niedergelassen ist, zu melden.

#### **AUFBEWAHRUNG**

Bitte bewahren Sie die Montageanleitung auf, falls sich zu einem späteren Zeitpunkt Fragen ergeben sollten.

#### **BEI RÜCKFRAGEN**

Falls sich der Tragarm nicht einstellen bzw. bewegen lässt oder Sie technische Unterstützung benötigen, kontaktieren Sie bitte unser Serviceteam: Telefon +49 89 978 94 080 oder Ihren Händler vor Ort.

#### **NAME DES HERSTELLERS**

CIM med GmbH  
Margot-Kalinke-Str. 9  
80939 München  
Deutschland

**CE-KENNZEICHEN** 

#### **AUTORISIERTER FACHHÄNDLER**

and must be used as per the manufacturers' instructions. The surface finish will be permanently damaged by acetone and trichloroethylene.

#### **MAINTENANCE: MANNER AND FREQUENCY**

Very little maintenance is required during the life span of the support arm; however, it is recommended to check all pivot/ swivel points as well as all bearing points regularly. Please check all screws on a regular basis (at least once a year) and tighten them if necessary.

The support arm is designed for 26,000 movements or 13,000 cycles (one cycle = a full movement from one extreme to the other and back again). A daily number of 10 movements on 365 days (= operation on 7 days a week) means 3,650 movements per year which correspond to a durability of 7.1 years.

In case of damage done to the load-bearing parts of the system it has to be strictly refrained from further usage of the mounting system.

#### **Inspection must include the following steps:**

Grasp the support arm and pivot it from side to side at the attachment. The support arm should pivot with some tension or resistance.

Failure to periodically inspect and adjust the support arm as instructed may result in damage to equipment or injury.

#### **REPORTING OBLIGATION**

Any serious incident that has occurred in relation to the device should be reported to the manufacturer and the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.

#### **SAFEKEEPING**

For any questions that may arise at a later time please safekeep our manual!

#### **ASSISTANCE REQUIRED**

If you are unable to adjust the support arm or require service, contact CIM med technical support: Phone +49 89 978 94 080 or your local dealer.

#### **NAME OF THE MANUFACTURER**

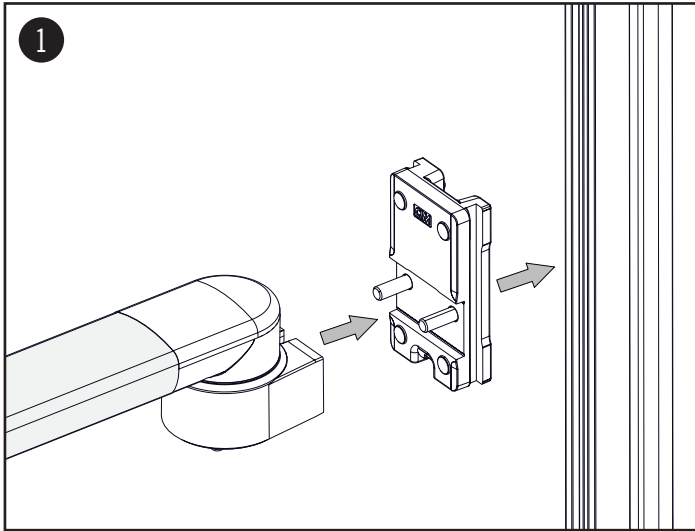
CIM med GmbH  
Margot-Kalinke-Str. 9  
80939 Munich  
Germany

**CE MARK** 

#### **AUTHORIZED DISTRIBUTOR**

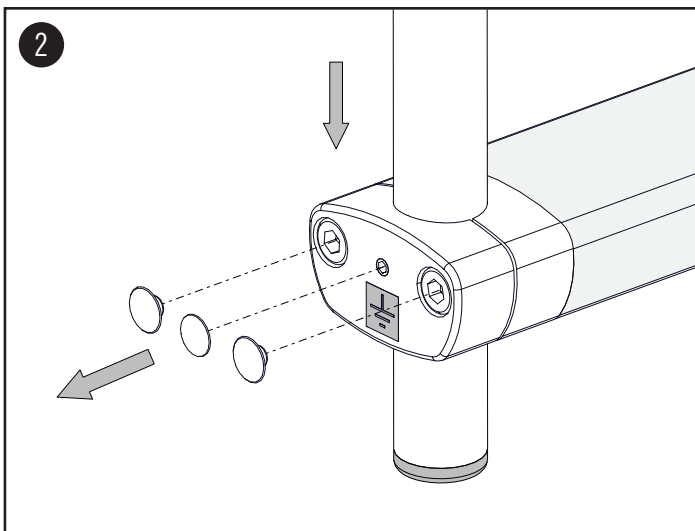
## MONTAGESCHRITTE

1. Installieren Sie den Tragarm an der vorgesehenen Stelle (Wandkanal, Rundrohr, Normschiene etc.). Die Abbildung zeigt einen Adapter zur Aufnahme am CIM Wandkanal. Bitte beachten Sie die Montageanleitung der jeweiligen Anbindung.



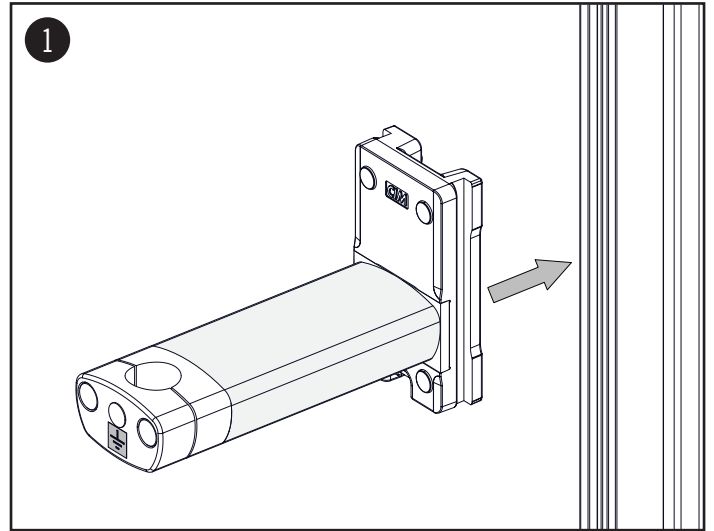
2. Entfernen Sie die (3) Abdeckkappen und lockern Sie die (2) M8x55 Zylinderkopfschrauben. Führen Sie die Infusionsstange ein.
3. Ziehen Sie zuerst die (2) M8x55 Zylinderkopfschrauben gleichmäßig fest an. Ziehen Sie nun den (1) M6x8 Gewindestift an und decken Sie alle Schrauben mit den (3) Abdeckkappen ab.

**⚠ ACHTUNG:** Für eine sichere Komponentenerdung ist es zwingend erforderlich den Gewindestift festzuziehen.



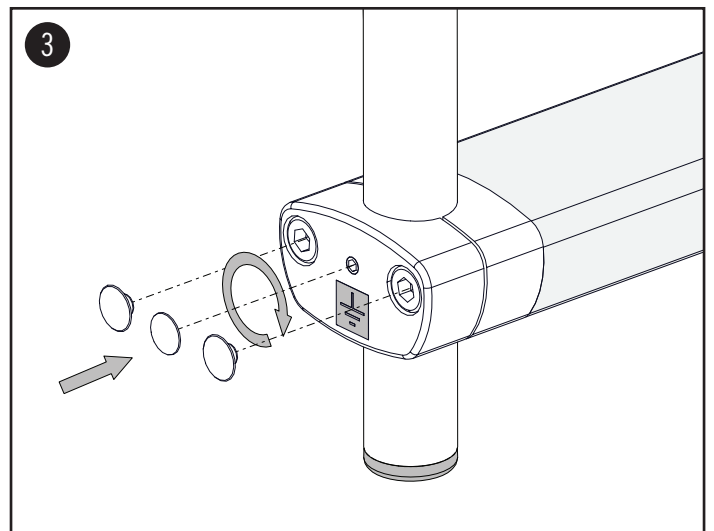
## ASSEMBLY STEPS

1. Mount the support arm to its designated place (wall channel, tube, DIN rail etc.). The illustration shows a wall channel adapter. Please refer to the corresponding assembly instruction for all other adapters.



2. Remove the (3) cover caps and loosen the (2) M8x55 cylinder head screws. Insert the infusion pole.
3. First tighten the (2) M8x55 cylinder head screws evenly. Now tighten the (1) M6x8 threaded pin and cover all screws with the (3) cover caps.

**⚠ WARNING:** The use of threaded pin is absolutely necessary for a safe grounding of components.



**WARTUNGSPLAN****MAINTENANCE PLAN**

Die CIM med GmbH empfiehlt folgenden Wartungsplan zur jährlichen Kontrolle.

CIM med GmbH recommends the following maintenance schedule for annual inspection.

POS.	PUNKTE DER PRÜFUNG	CRITERIA TO INSPECT
<b>1</b>	<b>Grundvoraussetzung</b>	<b>Main criteria</b>
1.1	Zweckentsprechender Einsatz	Used according to intended use
1.2	Zulässige Gerätekombination	Combinations of monitors and devices is still correct for the arm
1.3	Typenschild vorhanden	Product label checked
1.4	Max. Zuladung laut Typenschild nicht überschritten	Max. load is not exceeded, according to product lable
1.5	Gebrauchsanweisung vorhanden	Assembly instruction available
<b>2</b>	<b>Prüfung Allgemeinzustand</b>	<b>Inspection of general condition</b>
2.1	Keine unsachgemäße Behandlung	No misuse and abuse
2.2	Kein Verschleiß oder Abnutzung	Check for wearing parts
2.3	Alle Abdeckungen vorhanden	All covers existing
2.4	Keine Bewegungseinschränkungen der Tragarme	No movement limitation of the arms
2.5	Funktion der vorhandenen Rotationsanschlüge	Function of the existing rotational stop
2.6	Keine unzulässigen Veränderungen am Tragarm	No unauthorised product modifications
2.7	Keine Verschmutzung	No contamination
2.8	Keine Oberflächenbeschädigung oder Korrosion	No damage or mark on the surface or corrosion
<b>3</b>	<b>Prüfung mechanischer Teile</b>	<b>Inspection of mechanical components</b>
3.1	Spielfreier, sicherer Sitz der wand-/geräteseitigen Anbindung	Is the mounting block still secure and all other attachments fittings
3.2	Sichere Befestigung der Infusionsstange	Secure fixing of infusion pole
<b>4</b>	<b>Schraubenverbindung</b>	<b>Screw connections</b>
4.1	Sämtliche Lagerstellen (Drehlager)	All swivel parts
4.2	Befestigung im Drehlager (hinten)	Fixing in the back swivel part
4.3	Befestigung Infusionsstange	Fixing of infusion pole
<b>5</b>	<b>Erdungskabel</b>	<b>Grounding cable</b>
5.1	Verschraubung des Gewindestifts	Fastening of the threaded pin
5.2	Prüfung mittels elektrischem Durchgangsprüfer	Electrical safety check with circuit indicator

